

بھکتی کو سم

پیتامبر ناتھ درفانی

مکتبہ اسلامیہ

لاہور

پتہ

2053, Sector 7D,
فٹ

1992-61992

بیل تے ماڈل، وینہ گلاب پمپوشہ دستے
 پوزا یہ لاگس پرم شوکس، شوفا تھس تے
 (سو رگیہ شری کرشن جو ماڈل)
 گتہ مشرکاش آو جانے نہ تے
 جے جے جے دلیو کی نند تے
 (سو رگیہ سوامی پرمانند جی)

عہدِ حکمتی کو سم

پیتا مینا تہ در فالی

(مکتبہ کتابیہ ہندی ساری حقوق چھ آئینہ کس مکتبہ ہندی
 آئی سندس عیالیں حاصل تہ ہندی ناؤ محفوظ)

قومی پرنٹنگ پریس، ویر مارگ، جوم (جھول)
 شہاب صدیقی
 دسمبر ۱۹۹۹ء
 پندرہ (۲۵) روپیہ

چھاپ خانہ :-

کاتب :-

چھپنک داری :-

نوبل :-

(۴) یہ کتاب چھاپیس تہ شایا کس مکتبہ کس مالی مدد
 جھول کس مکتبہ کلچرل اکاڈمی کے آئین تھو و ائمہ بابت
 چھپس مکتبہ اکاڈمی کے مکتبہ کس مکتبہ کس مکتبہ
 (ب) یہ کتاب چھپیس مکتبہ کس مکتبہ کس مکتبہ
 آخانی لوز مکتبہ کس مکتبہ کس مکتبہ کس مکتبہ
 اکاڈمی کس مکتبہ کس مکتبہ کس مکتبہ کس مکتبہ

اوم شری گیشایے تمہ

زان ۔ آہی ۔ شکریہ
 یہ کتاب مشریم شواستوتیہ، دیوی بھجن کریشنہ لیلایہ
 تہ بھجن کریشنہ لیلایہ، ہم جیہ سیاہن باوہ پویشن،
 آرادھنا سمنس تہ بھکتی کوٹ من ہندا کھ لیشہ گوئندہ تہ تہ
 سمرات بھگوان کریشنہ سندس زتنس متلش لیس میوزیکل
 فچر دیشا شیمہ کرمین استوتین، بھجن، لیلایہ تہ آرجیاہن
 مشر شائل جیہ، سمنہ جیہ فیانہ لظہ مشر اوم گلد شنگ مشریم
 کوڈ تہ شمایاں طور ہرزل و ن بمبوس یا گلاب ۔ بہ جیس
 آہی کرال کہ اوم گلد شنگ خوشبو شہر شمن تمام لوکین ہند
 دن فرحت تہ مسرت، دہما غن تازی تہ لظن تہ او تہ
 بھجن، ہم بھگوانہ سمنہ تہ دیوی دوتاہن ہنر گوزا کر لیس
 مشر نہ صرف ہنر کے یوت رہ تہ بجای جیہ ہنر ہان، بلی
 کہ دیہ تہ دیکھیا تہ او تہ جیہ بھگوانہ سمنہ ہان
 سیر شقی ہند تہ سکہ، شانتی، خوش حالی تہ کلان
 کا پنجان ۔ شاید یہ آہی مایا بہ فیانہ زو زیز بحث گلد شنگ
 اکھ دیہ ہنر تارلیف یا خود سنائی، اوم گوہہ جیس بہ ہنر ہان
 کہ میانی آہی گتہ اتہ گلد ستمہ کس حق مشر کتاب
 پسند کرن والین ہنر آہی ہنر ۔ تمہا ستو !
 آمین !!

۴
 پوٹس چھپس بہ ریڈ پوٹس میری نگاہ تک تیرے آرمچر
 "یووانی" سروس سروس تیرے پیشہ بہمن اخبار لکھی تیرے رسالے
 ہندو شکر گزار ہو قیامین یسٹ لائن تیرے لکھن پور ہنز لولہ
 سال تشہیر کر۔

فانی کاشمیری
 روی نو اس، ۸۵ - لال نگر
 سیری نگر ۱۹۰۰۱۵
 (کشمیر)

تَرْتِیب

صفحہ نمبر	عنوان	شمار
۶	تہذیب و تمدن	۱
۱۰	انسان و گرسوں شیو شکر	۲
۱۳	آبادی و صفا	۳
۱۵	شکلی	۴
۱۸	کھربھوآنی	۵
۲۱	گیتا لورڈ سے بیون	۶
۲۳	للیہ و اکس منزل لکھتہ دھوپیش	۷
۲۵	ترہانہ و ن	۸
۲۶	باو لوش	۹
۲۷	دیکھو دادی	۱۰
۲۸	زبان	۱۱
۳۰	شرعی کرشنیہ زخم (خفاریہ)	۱۲
۵۲	شرعی کرشنیہ زخم (سپلا)	۱۳
۵۵	کرشنیہ لسیلا	۱۴
۵۷	آدھا چہتر آرادھنا	۱۵

شیو شکر

۴
شودرشن

①
میری ہر، مہا دیو، شمشو، جٹا دھر
داشیو شنکر، داشیو شنکر
وناں چھے ڈے برہما دیو، شمشو، جٹا دھر
داشیو شنکر، داشیو شنکر

②
ستوگن، رجوگن، آتی چھک، تموگن
آتی پران رکشک، آتی پران ہر وں
آتی چھک رکو مل، آتی چھک جھنیک
داشیو شنکر، داشیو شنکر

③
شرا، باکا، نوجوانا آتی چھک
آتی ادورا، پیر مردا آتی چھک
آتی سور ملہ ملہ، اکھ لور پیکر
داشیو شنکر، داشیو شنکر

④
زگت پالیہ چھک، شینہ سہاسن پیچھ
شہنشاہ عالم ریخس اسنن پیچھ
جٹا چھے کس تاج، گرہ راج شنکر
داشیو شنکر، داشیو شنکر

(۵)

گر ہستی گو سونیا، بظاہر ملنگا
کھورن تل تے گوری، جن مہر زے گنگا
ہو بجکتی سروپا، یہ شکتی سر اسر
سدا شیو شکر، سدا شیو شکر

(۶)

چھ شامیہ وارو یہ چوں شینہ یالا
یہ ہر جمع کھ، یہ کالاس، کوہی ہالا
نظر شینہ واوے چھہ پیکر زے تر
سدا شیو شکر، سدا شیو شکر

(۷)

شباں چھک تے ہر شولیں کھیت شمسوار
آچھن مہر بدل نور مہستی، خارا
وچھن سیر گر کرجا، رواں گنگا بر سر
سدا شیو شکر، سدا شیو شکر

(۸)

و نہم ناکھ چھے کیا زیم سر چھہ مائے ؟
یواں بابا چھم سٹھا میانہ لائے
ڈلاں ہوش ڈپشت تے، ہو واسکی دھر
سدا شیو شکر، سدا شیو شکر

(۹)

فقط مانوے مچھ موہ زالیہ سے منتر
 مچھ بندھن ریت توترا اٹھو حالہ سے منتر
 آوے ستر شیبے گو وبراں پانیہ اشکر
 سدا شیو شنکر، سدا شیو شنکر

(۱۰)

زگت چون، زگتس یہ چکر چاو چوئے
 یہ برہماند سورے سورال ناو چوئے
 چھ شنکر یہ برہماند، برہماند شنکر
 سدا شیو شنکر، سدا شیو شنکر

(۱۱)

نہ تھ آوے انت، سے کالہ زگرا
 مچھ چاہن اشارن، پھوکن پیچھ نثران کیا
 زمتکار چانی یہ ہاوان شنکر
 سدا شیو شنکر، سدا شیو شنکر

(۱۲)

تلاں چھک پیچھ اک تیر تولا آتھس منتر
 مچھ ت کال سیکم ان بنیل عالمس منتر
 پرنے بیج نظر پاؤنٹ راج شنکر
 سدا شیو شنکر، سدا شیو شنکر

(۱۳)

وژن سیر شیطانی ہند یہ ساقا و سرن چون
 قیامت تیر کھانت تاندو سرن چون
 سرن ز کون چھ لپلا یہ جانی سدا سرن
 سدا شیو شنکر سدا شیو شنکر

(۱۴)

آجرتے آکر چھک، وناں جھے آکر ناخ
 دڑیے نش کیا دھ لاکھ، کیا گرتے کیا سا
 پدو نیارے نش ماچھ فانی تیر نشور
 سدا شیو شنکر سدا شیو شنکر



(۱۳ رگوری، ۱۹۷۲ء)

۱۰ از آو گیر سون شیو شنکر

① گنج گاه کر تو س، لولا بر تو س
از آو گیر سون شیو شنکر
رنک رنک پو شو پوزا کر تو س
از آو گیر سون شیو شنکر

② آشه ستر چکل چکل آرسا جبر تو س
آدما خوش گزده بسما دهر
آر تھی، زولا، پر کر رم کر تو س
از آو گیر سون شیو شنکر

③ میں پھنرہ ہند ورشن کر تو س
سو ندر، من ہر، گنگا دھر
ترندرم ہو کر سے فونی پیٹ کر تو س
از آو گیر سون شیو شنکر

④ دودہ ہر کھیر کی پیائے بر تو س
از آو سائے پر م اشر
لولیہ منر لولیہ متیہ لایا کر تو س
از آو گیر سون شیو شنکر

⑤

وَنیہ واں، وَنیہ واں وَنڈنا کُری توں
 مہرا زینہ تھے آو شنکر
 لولا بُری توں، پِلا پُری توں
 آزاو گریہ سون شیو شنکر

④

مَایس ما جے پوشتا کُری توں
 شامیہ ورنے آو شنکر
 ڈپکیر ٹیکر لاکِیت چوئے جُمر توں
 آزاو گریہ سون شیو شنکر

③

مُہر ز ز لوگن، دُڈ دُوت کُری توں
 مینا وُتیرے کھپو آشچر
 غش تچھ وُسی پشیہ، واوا کُری توں
 آزاو گریہ سون شیو شنکر

②

گریہ و جاہ وُون نکھ، گچ گاہ کُری توں
 مہر ز ز جھنہ کاخہ، یہ چھہ ایشر
 وُنی ہاو یو کُتی، پوزا کُری توں
 آزاو گریہ سون شیو شنکر

⑨

پوزوون گریجا پیر، کھنڈ آپر توں
 نینہ مایا لے دینہ واد گریجو توں
 آزاد گریسون شیو شکر

⑩

ڈیکر بچہ کورے یگو ٹھا گریجو توں
 سینا تون، پوشا گریجو توں
 آزاد گریسون شیو شکر

⑪

دیر ناوا ہتھ تارے تریو توں
 نرے بچہ بیہ رؤس سا لا گریجو توں
 آزاد گریسون شیو شکر



(۱۳ فروری ۱۹۷۳ء)

(خاص شور آتری باپ) آراء دھنا

①
 دیا کرتے، دیا در شٹی لے شہمبھو!
 کچھا کرتے، کچھا در شٹی لے شہمبھو!
 کر دنا دھام چھک، کر دنا دھام چھک
 رچھک ناشر مہ پرنز بر شٹی لے شہمبھو!

②
 مٹس مٹس چھم اگر دو گنیار، کا سٹم
 یہ نظر پتروئل، اندھ کار کا سٹم
 کوڑھم ہر کا نہ ہوے ان با سٹم
 دھم سٹم در شیا در شٹی لے شہمبھو!

③
 چھ زگٹس مٹس دوئی ہند نار توگ مٹ
 در تھ پونا ر تھ گنار توگ مٹ
 بنو مٹ نہر از لوگ قلا قند
 دراز با سان چھم سر شٹی لے شہمبھو!

④
 بہار س از چھ روئیس ہر دے رنگ
 چھ کول نقس، دیاں مانی تو آ رنگ

پُھلے وُترے تیرے گپے خوشک سانی

چھ بوڑھدا آنا ورشی تے شہجھو!

❀

چھ آدم زاد از کوتاہ شر و گیمت

چھ کو کس باو کو ت مت کھ درو گیمت

وچھان یم چشمہ قاتل نظر نو کن
مسلم آسین تہنہ ورشی تے شہجھو!

❀

(۱۵ فروری، ۱۹۸۰ء)

شکستی

① سَت زَن لاراں بولہ تیر مایے
آئے دُر گایے پوز کیرنے
گلدستہ پیچھے پیچھے کر شر دھایے
آئے دُر گایے پوز کیرنے

② دَر بار عجب شند جاپے جاپے
تس ماتاے مابے برے
کم کم دیوی دوتا آئے
آئے دُر گایے پوز کیرنے

③ بولہ دُر شٹی جاپے جاپے
امر تھ دُر شٹی آئے کیرنے
شر شٹی گلزار چھوڑ آئے
آئے دُر گایے پوز کیرنے

④ بیوں بیوں ناو و شکستی آئے
بیوں بیوں جلون رنگ برے
گالی مابے، شاروا مابے
آئے دُر گایے پوز کیرنے

⑤ سر سوتی، لکھی، شاما آئے
شکستی کھڑے بیوں کایا بے
شکستی ہندی بیوں روپ دھونے
آئے دُر گایے پوز کیرنے

⑥ منز گنگاے، منز زالاے
شکستی رقصا بچ کیرنے
کیر کیر آئے شکستی آئے
آئے دُر گایے پوز کیرنے

⑦ منز جمنایے تے و لتایے
شکستی آئے واس کیرنے

- خلق و نہ مل کسان آئے آئے در گاہے پوز کرے
- ۸) بیون بیون شکو کنو درے سرے
آئے در گاہے پوز کرے
- ۹) گینہ تلہ مل، گینہ پر بتا آئے
یہ نہ لاکو نیٹاے، مہتہ شاکاے
- ۱۰) گینہ مٹھرا آئے، گینہ ابو دھیاے
یہ نہ رادھاے، مہتہ سیتاے
- ۱۱) شکتی بلو ماز خمس آئے
زگتس ہر دم اُمی سنداے
- ۱۲) پان عی ایشیہ رو وزگتا جاے
پان پشہ رن گو فو کلن پاے
- ۱۳) پترہ پترناوے منتریم در آئے
پترہ روس و اتیا کا نہ کینہ شایے؟
- ۱۴) آئے در گاہے پوز کرے

فانیو! اوش لیس و سہ ددرایے ۱ آشیہ سچو شرین لیس لگہ کرے
 بھکتی تھی سینزما گتھہ فلیے آے در گتھایے پوز کرے



(۱۳ مارچ ۱۹۸۳ء)

کتاب مصواتی

رنگه رنگه در شن کعبه جوانی
 رنگه چرخ آبدار مانج جوانی
 گری آوس پوشه پوشه
 گری آوس پوشه پوشه

آدھے آنتہ روس کیا شوئی
آدھ دیو پوئے تار بجوانی

رنگ زنگور و جامه شومانی
 خورشید یون نامی که چرخ از ران
 بجای کار اسب سوخته
 خورشید یون نامی که چرخ از ران

و امیر دیوید هم ماجر بجزا فی
 رازس سپین شوال را آن
 ۵۰
 ساهید دیو کیا چو نند لو سیه
 کمری تو سی یوشیه و ر شوی

کس داری آری ده نه نوے لوتی ⑤ ده رات و گنه قیام و و نه
راز سیمیتن بیدار رانی گری توس پوشه و رشوتی

۶) امرتھ کو نہ کیا گاہ تراوانی
بے رنگی پندی شیرنگ باوانی

۔ ماجہ پورانی ہندو سائی۔

- ④ تلیہ ملو ناگس رنگ بد لانی
یک رنگ شیشی چھنہ روزانی
گاہلیو مانی بی زوئیے
کڑی توں پوشہ ور شوئیے
- ⑤ بھگتن زشہ پانہ مائج بھوانی
سہہ چھے واہن کھیر بھوانی
واتاں دینہ در شوئیے
کڑی توں پوشہ ور شوئیے
- ⑥ راگی نیا بھگوتی رکھیاں بانی
کاڑا ریری پیٹھ پیٹھ بھوانی
راگ چھس جون بیون، ہونے
کڑی توں پوشہ ور شوئیے
- ⑦ آر تھی گج گاہ، زول نورانی
آشہ رسی تہن ہنر آش بھوانی
کھٹہ منہر گاش شولہ وونے
کڑی توں پوشہ ور شوئیے
- ⑧ دود، کھیر ناہ، مائج بھوانی
بسلی آمار کھیر بھوانی
تھال بری بری کھیا وونے
کڑی توں پوشہ ور شوئیے
- ⑨ مسلم تہ ہندی چھس مے باگرانی
ہم آناں پوشہ نیم پوز لاگات
آمہ کر بیون کاخہ زوئیے
کڑی توں پوشہ ور شوئیے
- ⑩ ہور کتہ روزاں کھیر بھوانی
جیدر صاب چھک دہ نیوزانی
پور کتہ قمر دین سوئیے
کڑی توں پوشہ ور شوئیے

(۱۴)

تُکَلِّمُکَ وَتَهْ مَا یُحَدِّثُ مُسْلِمًا فِی
کَاشِرَ حَایِیُّوْنَ زَانِیَہِ وَوَسْیَہِ
اَوَّیَّہِ وَتَهْ سَآرِیَ تَحْیَیَ لَا رَاۤیَ فِی
کَرِّیَ تَوَسَّیَ پُوشِہِ وَرَشَوْنِیَہِ

(۱۵)

حَضْرَتِ بِلَکِیَ جِی جِجَم مَہَرِ بَاۤیَ فِی
تُکَلِّمُکَ رَاۤیَ جِجَم مَہَرِ بَاۤیَ فِی
مَہَرِ بَاۤیَ جِجَم مَہَرِ بَاۤیَ فِی
کَرِّیَ تَوَسَّیَ پُوشِہِ وَرَشَوْنِیَہِ

(۱) - جُون ۶۱۹۷۱

کتبہ لبزِ دے میون.....

طرحی ہیر (طرحی مصرعہ) :-
کتبہ بوزدے میون، لکھتہ دیر تار
(اللہ دین)

چند گز مشرونی سحر
نقش بر صخره زان، چمن باقره

①
گنگہ زول، گنگہ زول، ونگہ زول
نہ گنگہ، نہ گنگہ، نہ گنگہ

رقص منیر کیا بخوبی نمودار
آدم آدم، آدم نمودار

۷) دروستان تاراج حلیا
آدم شکے ڈول مت حلیا

مؤید بملکن هندو بمبار
سایس دان هند گار جبار

کمزور ملکن کراں بھکاری
تھو دنان تہذیب گھکاری

موجود مشن زو بهتد مامم شکار
زنگ زنگ از خوش انوار

دبید به دبید به راعی مومنین همت
زنگ اشرفان شریف مومنین همت

وَبِهِ لَظَرٌ مِّنْهُ دَوْغِيَارٌ
كَيْفَ سَعَرَ رَأْسَهُ كَيْفَ دَوْغِيَارٌ

وَنِيَّ سَيِّدِي وَفِي نَدْوَى سَوِيَّ رِيَاكِي
كُنِي رِيحِي وَتِي مَائِي مَهْمُوَارِي

کتبہ بوزد کے میٹھوں سے تہ دیتا

٥١) ناوا پښتۍ مشر غصبيک واوا

ہم تنگ ہمہ تن اچھوٹے تر اوا؟ آہ کھو تہ گری تن تر طرنگار

لو لو منہ لا لو ویکلہ نارا ④
تیلہ کور دیہ سٹھ تمہ دیدار
تیلہ آوونہ تس نیرا گار

ہر سائے مومن کاراں ذاتس ⑤
بیلہ پڈے بس دوس تیراں
ذکر منہ ماراں نفس امار
فکر مکتہ بندہ مار مودار

قد بان والاں سوہم سرک سرک ⑥
آو زید سیدان بھیرات سرک سرک
تہ ریشی، پانمبر، آوتار
گھونا گندنا کران سمسار

خون دل شاران رنگ چھ کھان ⑩
گوہر پاران پن چھس تاران
دہ دیار میانی یم مولی شار
پیش یاران تھاواں ہار

فانی در ترانگی لور امت ⑪
دیہ سینر مرعی پچھ گریہ دامت
نہر آو تھ حضرت بل، آتھار
دیہ سینر شیرہ کیا گریہ کار



۲۳ لکھ واکھس منتر لکھ ہندوہ پیش

- ① منہ ہے غفلتہ نارا پورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ② منہ کا یا لکھ سورا کورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ③ گیتا ہے سیتن فرقان پورم
آد مالہ گئے موگنہ رنج زان
- ④ راتس سیتن رحمان پورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ⑤ رمضان پورم نہ ماکا دو کورم
سہم بھگت گئے گڑھ پورم
- ⑥ پوہ تو تر کورم تیر وحدت پورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ⑦ قدرن مشیدن پورم کورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ⑧ آخر مینہ ہے منتر سیر کورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ⑨ سیدہ ماکس لکھ وید پورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ⑩ پور پور مانگ دیوار کورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ⑪ دامن دینن پزار کورم
زانم یکساں ہندی مسلمان
- ⑫ آگیا نہ گئے منتر مقدم کورم
آد لکھ گئے مویشر زان
- ⑬ جگمگین پوہ شہ نہ کچھ کورم
عید زاون پشتر زپوا دان

ہم ستر اوم تہ گوتہ سورم ⑤ اولکے گے مو ایشر زان

اولکے گے سند سے متھیر پورم ④ اولکے گے مو ایشر زان

کینہ ورنس متھر اسنا کورم ⑩ اولکے گے مو ایشر زان

گیر بار تہ ووم، مسہم سورم ⑪ اولکے گے مو ایشر زان

سخر یاس دورم، بی سر کورم ⑫ اولکے گے مو ایشر زان

برہم گان سید تھ فکرے تورم ⑬ اولکے گے مو ایشر زان

÷

(۳۰ اکتوبر ۱۹۶۹ء)

ثر حانڈون

- ① پرتھ رنگہ جان لیس، مے جانانہ پانڈہ حانڈون
- زنگک چھ بران لیس، مے بھگوان پانڈہ حانڈون
- ② کتھ شاپہ رُود لائے؟ سرے بھگوان پانڈہ حانڈون
- پرتھ جاپہ بالہ بانی، مہیشمان پانڈہ حانڈون
- ③ کر پتھو پانڈہ زان، پچھنہ رُود مت پتھو پان
- تراواں دنگ چھ استان، پتھانہ پانڈہ حانڈون
- ④ پروان لیس، رُود منتر، سنگن، پتھو، گون منتر
- لیس رُود تارکون منتر، پتھو، پانڈہ حانڈون
- ⑤ لکھ چھ رُود لیس، پتھو، پتھو، پتھو، پتھو
- پتھو، پتھو، پتھو، پتھو، پتھو، پتھو، پتھو
- ⑥ کس پانڈہ لیس، پتھو، پتھو، پتھو، پتھو
- لوگ مت سہ آسہ و تہ کتھ؟ ان ران پانڈہ حانڈون



(۶۱۹۳۸)

۲۶ باو پوش

- پوش مجھ پھولی پھولی باغس
نیرنا، ایم پوش شیر لاگس
- در شید بہت کتہ راگس؟
نیرنا، ایم پوش شیر لاگس
- لال اکھ مولہ دوس میو لم بان
دکس دکس منز کیا چھ پیر لان
- قریب رت میو ہولی دافس
نیرنا، ایم پوش شیر لاگس
- تن چھ میو تے من چھ تور
کالیہ ستی وانیہ چھ کونی دور دور
- شران کیریت منز دیا نیاگس
نیرنا، ایم پوش شیر لاگس
- پتہ تک کھن من تیرہ یک جوش
کتنہ چھس حصہ تے کتہ یک پوش
- لار لچ بھل دراکس چوگس
نیرنا، ایم پوش شیر لاگس
- خو ملہ نے کیا چھک، چھک کتہ کتہ
ہنہ ہنہ فانی، ہنہ ہنہ کتہ کتہ
- ماہ پڑاوا، جانے دتہ راگس
نیرنا، ایم پوش شیر لاگس



(۶۱۹۳۸)

دلکری داری

- ① کامہ دلہ پینہ نا اہم تاوڑ لہ نم
مبیل پینہ نا، گلہ آر پچو لہ نم
ہنہ ہنہ بلہ نم دلہ کی داری
ہنہ ہنہ بلہ نم دلہ کی داری
- ② لولہ آشتہ سیتی تم ہوا داغ چلہ نم
قولہ رشی ز حسن کیا دا لہ نم؟
کولن نہ زانہ کم پیرے میچ سادہ
ہنہ ہنہ بلہ نم دلہ کی داری
- ③ کام کر ودا لوب، سو لہ نال دلہ نم
بارہ رشی کچھ کنی پیرہ نم تہ دلہ نم
کھسہ نم نہ کیا رے قشکری داری
ہنہ ہنہ بلہ نم دلہ کی داری
- ④ آپنہ کی فنہ کلا کاس چلہ نم
کتہ مول فانی اپا پن گلہ نم؟
وتہ وتہ گے بند وچھی ستہ داری
ہنہ ہنہ بلہ نم دلہ کی داری



(۶۱۹۳۸)

زان

- ① انسانہ ابی زان، مجھے انسان
 رنگ رنگ زو جال، رنگ رنگ پران
 آخر مجھ بد کھو تیرے بود نیردان
 آخر مجھ بد کھو تیرے بود نیردان
- ② جان گو، زو نہ کھو سائیں دان
 کھو وون چھنہ اتھ راہو بھگوان؟
 رنگ رنگ پران، پیر تھ سا زو سامان
 آخر مجھ بد کھو تیرے بود نیردان
- ③ آرتے غمہ داین دتے فرمان
 میرا دیاہن خزان کھان
 یاد کو رنگ بختیار و سان
 آخر مجھ بد کھو تیرے بود نیردان
- ④ منزل منزل گتھ زنیان
 پینہ مٹی را و تھن حق سبحان
 شنی یاه شنی یاه گتھ مینان
 آخر مجھ بد کھو تیرے بود نیردان
- ⑤ آسمان پتہ تیا کھ آسان
 کھو سند بچہ را، پتہ کھو سند شان؟
 یہ و چھتھ کا کھو گتھ حاران
 آخر مجھ بد کھو تیرے بود نیردان
- ⑥ کتہ سند منزل تے کتہ باران
 و ز کتہ، کتہ زول، تترتہ، طوفان
 رنگ رنگ ہاوان یان سبحان
 آخر مجھ بد کھو تیرے بود نیردان
- ⑦ رامس رچیس سیتھ کر زان
 اکھ مجھے اللہ تہ اکھ بھگوان
 اکھ مجھے اللہ تہ اکھ بھگوان
 اکھ مجھے اللہ تہ اکھ بھگوان

رُحمان نارآن زان یکان آخِر چھ بُد کھو تہ بُوڈیزدان

فانیس سرکور نہ نے مان ⑧ فان سیتھ گیس اصلچ زان
ناوس اسی سندس یہوئے عقوان آخِر چھ بُد کھو تہ بُوڈیزدان



(۶۱۹۷۰)

میٹوز پکل فچر (غنائیہ)
شری کرشننہ زلم

- و کھنے ۱۰
- ① چلان میلہ واوز گرتس مشرا در مک
تیر روزاں نادو مادر مک تیر کر مک
 - ② یواں میلہ بارسس پاپی آدر می
کراں بدنام میلہ زگش کہ کرمی
 - ③ کراں میلہ سکاڑاں ان نن چھ راتھیں
کراں ابلپس گمراہ کاینا تس
 - ④ رٹاں میلہ مانوون ہنر جاے دانو
گشھاں بے آبرو ہر شاہ مانو
 - ⑤ لگاں و لتا چھ یلہ یان کوہ ناہن
یواں انسا نہ خوئج بوے شاہن
 - ⑥ گوہاں یلہ پاپہ کے بازے چھ بتر راتھ
گوہاں تو تس نہ یلہ کاخہ ژلیوہ نہ کاہن
 - ⑦ یواں بھگوان تیلہ آوار دار رتھ
ٹھھاں دلواہر من زگہ تیکر مر مار
 - ⑧ کراں سمہارا سرن یاہن ہند
کراں آدھار بیسی ستہ وادین ہند

- ① مجھ توڑے راوان پاک پیر پیر راز
 ② مجھے سے سارے دوسرے منہ زبانی
 مجھ سے سارے دوسرے منہ زبانی



यदा यदा हि धर्मस्य ग्लानी भवति भास्त ।
 अभ्युत्थानम धर्मस्य तदात्मानं सृजाम्यहम् ॥
 (श्री मद्भगवद्गीता, अध्याय ४)

پہلا

- ① اُد راز کھو سُنْد گاہ پہ ہو؟ رُج رات، غمِج رات
کھو سُنْد پہ رُند رَم موند و چھتہ دُج رات، غمِج رات
- ② کھتر تیرا نہ گمہ مارو پتھے شھنہ ماہر دوسے ہو
رودن تیرا واون، وز ملو دُج رات، غمِج رات
- ③ کھو جلیخانس بر مژری؟ تیرو راجھ درن ہوش؟
و نہ ہے تیرا و نہ کیا؟ پانہ گمہ کھج رات، غمِج رات
- ④ مژ تیرا راجھ راکرے کراں و دران تیرا وداں کیا
کنش کنش مژ و نہ کیا راج رات، غمِج رات
- ⑤ و نہ تیرا و نہ دھون اچھن کھنوا مہ غنید تیرا و
وچھ گاش کیا پھول مالہنس، راج رات، غمِج رات
- ⑥ و نہ زائے نوکینہ، گام کھ تھک سو ندیر تیرا گوندر کتر
امہ پانہ پانہ پانہ دُج رات، غمِج رات

④ دُنہ چھے ژے آدن، سوئچہ تو، پودے ژے پچن چھ
نیتہ چھے ژے دہر تھہ آس زن گنج رات، غمچ رات

⑤ ژکھ وڈ ملوٹہ بن تاپہ مادیت، سپنہ خبر کیا!
بیمہ کیس کن ہنز کیا وچھاں راج رات، غمچ رات

⑥ چھک کیا ز غافل یوت کسو! وار نظر تراو
چھہ نے ژے سری پھو آہ، بچ بچ رات، غمچ رات

⑦ بھگوان ز نمس آو، مے ژھو راو شرک نار
تس گالہ، گالہ نویس ناسج رات، غمچ رات

و کھنے

- ① تیتھے اوتار دایچھ آو بھگوان
- ② دوان دوران گوہیہ آہ و نیوان
تو سپنو نیشہ رو پس منتر نمایاں
- ③ چھ ما بھگوان خوش بے جا عذابن
مبارک، آوز نمس کریشنیہ بھگوان
- ④ تیتھے زنا ہیوتن منتر جلیخانس
چھ ماتندار گنہ اپنہ ن عتاین
- ⑤ ہنصف راتن یہ غضبک واو، طوفان
تیتھے تر آے مثر زنیہ قادی خانس
- ⑥ مگر مثر ٹیندر جیلک جیلخانہ
مبیل، گگہ رایہ، جمنآ آہ شوران
- ⑦ یہ آس اکھڑ نیہ ون بد ذات کھنکھس
نسر پیتھیہ پتر دارن بے گمانا
- ⑧ یہ مازون چھ گنہ ظلمس تیر کا نہ خلد
مگر گنہ آہ ما آو بھگوانس
- چھ ما میتر کال کالے روزون مد

- ⑨ سمندر پیور کھال، کوتاہ چھ شوران
 دسال، آنجہ یہاں، کھو ریتھ چھ موران
 ⑩ پیزن ست زن تھونی، امنز عذاین
 شبیالیتہ مونڈ کیرنی کوئل گلابن؟
 ⑪ مگر کنفس گڑھال مار پیڑی ڈولس
 اوے بیوز نم ہینون بھگوان کرشن
-

پہلا

①

دیوی تیرے دیوتاؤں کے وائے وائے وائے
 نقشہ روپہ زخمس آؤ بھگوان

وہ لال وہ لال، انسان انسان
 نقشہ روپہ زخمس آؤ بھگوان

②

کوتاہ سے ندر مہ کہ چھس پیر ز لان
 سخمو کھ آؤ زن سیر یہ بھگوان

ڈرتے کور چھس کھو نہ کھو نہ لکھ وائے
 نقشہ روپہ زخمس آؤ بھگوان

③

مشر جیلانئس تھنہ پو بھگوان
 دو کی مارجے دل تو شان

واسد لوس من ہر شان ہر شان
 نقشہ روپہ زخمس آؤ بھگوان

④

رودھ شانہ، دھملہ، گلہ رابہ، طوفان

متھرا آئے، جمنائے شوران
 جیل اوس نیندرے، زاوٹیک بھگوان
 منشیہ روپہ ز نمس آو بھگوان

⑤
 پھر دار جیل کی کھڑکی آئی ماران
 ظالم کٹس نیندر ا جان
 بر مشران آو پائے زندان
 منشیہ روپہ ز نمس آو بھگوان

⑥
 واسد کو حیلے، پتھ در اوستان
 نور جمنائے تھر کتہ ران
 جمنائے آس بھگوان گاران
 منشیہ روپہ ز نمس آو بھگوان

⑦
 گوکل گونڈہ گورین لاران
 لیو دایہ پشہ ران ٹوٹھ ستان
 گو برس کراوہ کورا قومہ ران
 منشیہ روپہ ز نمس آو بھگوان

⑤
 کور پتھ واسد کوی دوران دوران
 کاش پھولہ تے ووت بیہ زندان
 زن زاپہ دویہ زون اکھ تابان
 منشیہ روپہ زخمس آو بھگوان

⑥
 بوز تھ شری ستر چکھ رارے جان
 گے ہشار پھر داد بیہ دربان
 دویہ شراؤ گوی اعلان
 منشیہ روپہ زخمس آو بھگوان

⑦
 کسن ہوز، آو لاران لاران
 مار نہ دویہ ہند سنان
 دویہ اچھو کئی خونا ہاران
 منشیہ روپہ زخمس آو بھگوان

⑧
 دویہ باکس بی سمجوان
 "کور متھ مارتن" تی گتہ جان
 خشمس منتر اوس ظالم نادان
 منشیہ روپہ زخمس آو بھگوان

۱۲
 ”کور کوسہ؟“ کنسن وون مجھے چاران
 ”کور لا گتھے چھم کال پر آران
 ”کالیہ ستری پھنی چھم مجھے نس زاکان“
 منشیہ روپہ ز نس او جگوان

کنن عینہ وون کور گلہ ناوان
گیہ عجب وزل کور واز آسمان
منشیہ رویہ زخمس اوھ بگوان

۱۴

طالیم کنسا حاران حاران
آواز آسمانی گو بوزان
”مے چھ گو کلیس کنس کنیان“
منشیہ رویہ زخمس آو بھگوان

فانی و شرار ناگی آولونے ناوان
شیری کیرشینه زخمیچ لپلاجان

تھاوتھ گوش اتھ آسیا بھگوان ؟
منشہ روپہ ز نمس آو بھگوان



و کھنے

① چھ از لوویاونا متھرایہ امت
چھ لہرن سوز لوو جمنایہ امت

② بنیومت پندر لوکا از چھ گوگل
یتھے بھگوان ز نمس آو، پھولر گل

③ چھ جشنا شادی یانا ہر طرف کیا
یواں لک وچھنہ کرشنس صف بے صف کیا



لیلا

①
 گاش آو ویسہ یے! چشمہ مڑاوتے
 کرشنہ بھگوان ہے زخمس آو
 راش آو متھرایہ، نظر اتر آوتے
 کرشنہ بھگوان ہے زخمس آو

②
 رنگہ رنگہ گل پھولی، پھلیا چھاوتے
 گٹہ منیر نورک آگر در آو
 امہ نور ولیہ یے! تن من ناوتے
 کرشنہ بھگوان ہے زخمس آو

③
 جمنایہ بھٹی بھٹی تدا تر آوتے

و چھتہ بہرین سنہر لوتلیہ تراؤ
 جنبا یہ امہ کے راز پیر زخمیہ ناوتے
 کیرشنہ بھگوان ہے زخمس آو

(۴)

پوشہ ورشن تھو دتہ کیر ناوتے
 یکتہ دتہ کیرشنہ جی گوگل آو
 پونختہ کارا تھو دے من کھتہ بہر ناوتے
 کیرشنہ بھگوان ہے زخمس آو

— — —
 ۛ

و کھنے

- ① تھے یہ سدا یہ وچھ بھگوان کھون نہ منتر
 ② تھے کیا وہ لسان گو پیہ گوری باے
 ③ وناں رقصا کران جمنایہ تر و آے
 مبارک کر شیدہ سند لیو پدایہ کر و آے



پلا

①

ولی دی گو پیو ارا سا گروے لو
 راس کھیلان جمنایہ تر وے لو
 یسودایہ و دوا گروے لو
 راس کھیلان جمنایہ تر وے لو

(۲)

کِرِشَنیہ بھگوان کھو نہ کھو نہ لکھ ناوون
 وار وارے گلہ گلہ دہ د چاوون
 آسے ہر س، اہی کیر وے لو
 راس کھیلان جمنایہ تیر وے لو

(۳)

ماج روکی قادی منن موہ کلاوون
 مومل واسیہ یو جیلہ مننریلہ تراوون
 اسی نہ ظالم کنس دیر وے لو
 راس کھیلان جمنایہ تیر وے لو

(۴)

دور اوتار کِرِشَن بھگوانن
 کِرِ آزا د ظلمہ نشہ اِل انن
 کِرِشَنیہ ناوس پتھ اسی مروتے لو
 راس کھیلان جمنایہ تیر وے لو

—
 ۛ

وَ کھنے

- ① چھ کیا دل ہر شہ ناوان کرشنہ درشن
کراں دیوی تہ دوتا پو شہ و رشن
- ② چھ از لہج پڑ سرن پیموشہ چلبا
و چھتہ پیموش تو شاں سر سوتی کیا
- ③ چھ آئینہ پانہ پیموشہ دستے
کراں پوزا چھ کرشنش دست بستے
- ④ چھ موہن پانہ پیموشا سوہ اندر کیا
شباں پیموش پیموش اندر کیا
- ⑤ سدا شو پانہ امت گوئس منتر
و چھتہ موہن چھ گوئی سے عالمس منتر
- ⑥ نراں کھو نہ منتر چھ بھگوان کرشنش
دواں بوسے و نڈان زو جان کرشنش
- ⑦ گئس منتری و ناں شوراز ہمیس
چھ چلے دستہ آخر موت گئس

لیلا

پونا کڑی تو بھگوانس تے ①
 آستے آستے پھولی پمپوش
 بھگوانس تے شامہ سو ندرس تے
 آستے آستے پھولی پمپوش

دیلوی دوتا آے دس بکتے ②
 پونے ورشن کراں کرشنس تے
 آستے آستے پھولی پمپوش

گول کن آر لوگ مت رستے ③
 گو پیہ لکھ وال گو پاس تے
 آستے آستے پھولی پمپوش

⑤
 گرشنس میچھ کیا ناوس تے
 نہ لوکرا مہ ناو امرہ تھ نوش
 وایو را تلی تو اتھ ناوس تے
 آستے آستے پھولی پکپوش

و کھنے

① یہ زیون اوس کرشنہ سنہ ایکار زگش
 سہ گاشا، کوس یو اندھ کار زگش

② زوال اپزیک تہ سز رک بول بالا
 سکتا لا زندگی ہند لا زوالا

③ بلاین سینہ دینہ گے امتحانا
 عذابن منتر قودر سرمدی ترانا

- ⑤ بجر کر ملک، مگر بے لاگ کر ملک
تھنر در ملک، مگر بے داغ در ملک
- ⑥ سوہ علمایتھ نہ غرضیج جادی ہائسل
سوہ علمایتھ نہ ہو سچ آسہ گائسل
- ⑦ ادائے قرض، غرضیج بے نیازی
شہس پامال کیر و نی جان بازی
- ⑧ فنا فی الذات کیر و ن سوزایمان
فکیس آو نیر تھا و ن وول وجدان
- ⑨ نوائے زندگی، دیرے رائے سنج
روانی واوہائے مشر عشیج
- ⑩ زینگ مرنگ لووے تعبیر و تفسیر
مسلل آرنہ گائی ہند مر امیر

⑩ میں کل پیغام ابدی زندگی ہند
بہر شے روستے تا بندگی ہند

⑪ یہ ہوتے پیغام حق گیتا یہ ہند سار
سچ آواز پانے کرشنہ اوتار

⑫ یہ ہوتے پیغام بوز تھ آرزو آو
نور ہوشا، نور ہوشا، نور چاو

بن بن بن

پلا

①

کالیہ گٹہ منتر گاش ز گش آدلو
 شایہ سونند یام ز نمس آدلو
 ہر دھڑ منتر سونت باغش آدلو
 شایہ سونند یام ز نمس آدلو

②

راج کنسن سربہ تاراج گو
 کورون پور باد تھنوتاج گو
 انقلابا نووز مانس آدلو
 شایہ سونند یام ز نمس آدلو

غائب را کھس گئے، کُنہ کا بھڑو دما
 قود ہر دالو، کُنہ کا بھڑو دما
 مانہ دن آرام جانس آولو
 شامیہ سوہندریام زخمس آولو

زیندگو درما، ہرہ لو درمک تھنر
 بارسس گیتا یہ اون گرمک بجر
 دم ترھو کاں یکم آدرمس آولو
 شامیہ سوہندریام زخمس آولو

نئے سہ کمسا سرونہ بانا سُر گئے
 نئے خراسندھا، نہ ٹھمٹہ شر گئے
 اک زگت پوزان کرشش آولو
 شامیہ سوہندریام زخمس آولو

(پچر شری کرشنہ زخم" موت ائد)
 (۱۲ اگست ۱۹۸۲ء)

شہری کرشنہ زخم

①
 یام زار و دیکھ کر کہ نہ نہ
 گتہ منتر عالمس آو نوو گاش
 یام پو آٹہ راتھ بھگوان تھنے
 گتہ منتر عالمس آو نوو گاش

②
 بنی لاسپنو کرشنہ زبے
 واو و زملہ، تڑپہ، کالیہ آکاش
 کنس ڈولپو سنگھارے
 گتہ منتر عالمس آو نوو گاش

③
 جیلخانہ آک بر مژرنے
 اوتار لاکتھ آو آو گاش

دو گئی، و سو دیو پتر ہر شے
گتہ منتر عالمس آو لوو گاش

(۴)

کچھ گترہ دانیہ ون پنیہ رکھنے
زندگیہ تمانہ ون فویر آس
دھ گالنیہ آو سو در شے
گتہ منتر عالمس آو لوو گاش

(۵)

ظالم کنس لوگ مت سنے
روزیس ماوہ نو کچہ پنچ آس
جس ہوش رووس، گوینہ پنے
گتہ منتر عالمس آو لوو گاش

(۶)

یو سہ دایہ گورا اکھ پنیہ تھنے

کرشنس پتھ گپے سوے آئے
 دُرل بنی تھے کھتر آکاش
 گپے مشر عالمس آو لوو کاش



(ستمبر ۱۹۸۵ء)

کرتشنہ لیل

①

وہ سنہ امت بند رانے
 ترھالہ ماران آو بالیہ گوپال
 راس کھیلان آو پیو گو پیو
 ترھالہ ماران آو بالیہ گوپال

②

مورلی دایان آو ہوئے
 ورن ناوان یم کوئے بال
 مورلی نادر نور آوی کے
 ترھالہ ماران آو بالیہ گوپال

③

گوپین مشرباگ مدھسوڈنے
 ترند رس گت کراں تار کھمال

ہندو سبھالاج عیند راز نے
 ز حالہ ماران آو بالہ گویاں

(۴)

کامہ دینہ ز چھ آئی شامہ سوہند نے
 آوے کھی ناو پیوس بالہ گویاں
 زو جان پنہ نے چھک آلی وئے
 ز حالہ ماران آو بالہ گویاں

(۵)

کیسہ پیٹھ ہتھ زود گوردھنے
 کامہ دینہ ہند بود ز کھی پال
 یوکتی ہاؤ کیا بالہ کر سٹھنے
 ز حالہ ماران آو بالہ گویاں

(ستمبر ۱۹۸۵ء)

رادھاپہ ہنتر آرادھنا لیلا

①
چھ سے پر آران، یتہ موبالہ کرشنو!
تر حالہ ماران یتہ موبالہ کرشنو!
اوش بوباران، یتہ موبالہ کرشنو!
تر حالہ ماران یتہ موبالہ کرشنو!

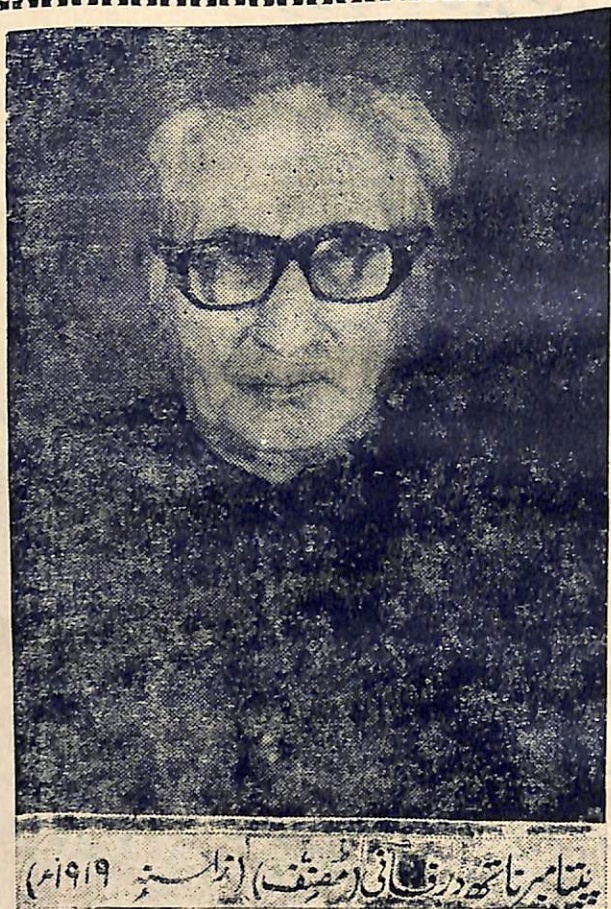
②
سینچھی پاغام پنہ نے سوزناو تم
کنہ فورتی شہا بوزناو تم
وہ لا لاران یتہ موبالہ کرشنو!
تر حالہ ماران یتہ موبالہ کرشنو!

③
لال وندہ یو چا نین دون یادن
سن میا نین آلیہ ون تیر فریادن

۲۵

تذکره شایسته

السلطان



یتامیر ناتھ درویشانی (مصنف) (ترجمہ ۱۹۱۹ء)

کن داران یتیم موبالہ کرشنو!
 تر حالہ ماران یتیم موبالہ کرشنو!

کتیہ بیوٹھم روستہ رادھاپے؟
 وئی دیمہ یو، وںتم کتہ شاپے؟

بالہ گاران یتیم موبالہ کرشنو!
 تر حالہ ماران یتیم موبالہ کرشنو!

کتیا چھ میچھر دیکس سوزو سازس
 غوصیہ مٹشی راو، بمیسیہ اتھ لولہ سازس
 تارہ چاران یتیم موبالہ کرشنو!
 تر حالہ ماران یتیم موبالہ کرشنو!

تہے ایشر میونے، تہے بھگوان
 تہے شوچی میونے، تہے ناران
 تارہ تاران یتیم موبالہ کرشنو!
 تر حالہ ماران یتیم موبالہ کرشنو!
 (ستمبر ۱۹۸۵ء)

